

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА
РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПРАВИЛАМ
ПРОЦЕДУРЫ И ДОКАЗЫВАНИЯ
Нью-Йорк
16-26 февраля 1999 года
26 июля-13 августа 1999 года
29 ноября-17 декабря 1999 года

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ФРАНЦИИ ПО ЧАСТИ II РИМСКОГО СТАТУТА МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА, КАСАЮЩЕЙСЯ ЮРИСДИКЦИИ,
ПРИЕМЛЕМОСТИ И ПРИМЕНИМОГО ПРАВА

РАЗДЕЛ 2. ВОЗБУЖДЕНИЕ ДЕЛА, ЮРИСДИКЦИЯ И ПРИЕМЛЕМОСТЬ

Предложения Франции основаны на следующих документах:

- заключение Парижского семинара по доступу потерпевших к Международному уголовному суду, рабочая группа 1 (PCNICC/1999/WGRPE/INF.2 и Add.1) по вопросам применения статей 15 и 19, касающихся участия потерпевших;
- проект общего плана Франции (PCNICC/1999/DP.2).

Главный вопрос в данном случае заключается в применении принципа комплементарности: статья 19 не предусматривает конкретного момента его применения в отличие от статей 15 и 18, которые применяются на конкретной процессуальной стадии. Суд должен определить свою юрисдикцию в самом начале процедуры в отношении любого представленного ему дела. Государства могут оспаривать юрисдикцию Суда или приемлемость дела с начала процедуры, предусмотренной в статье 15 или статье 18. Впрочем для государств это не только право, но и обязанность, поскольку в пункте 5 статьи 19 уточняется, что государства должны заявить протест при ближайшей возможности.

В этой связи трудно установить три самостоятельные процедуры - по статье 15, 18, а затем 19. Наоборот, в правилах процедуры и доказывания необходимо установить порядок, при котором Суд может "провоцировать" протесты государств по этому вопросу, с тем чтобы данная проблема была урегулирована при ближайшей возможности. Вместо трех последовательных процедур - по статье 15, затем по статье 18, а затем по статье 19 - в правилах процедуры и доказывания необходимо предусмотреть возможность заявления государствами протестов по статье 19 в рамках процедуры, предусмотренной для статьи 15, а затем в рамках процедуры, предусмотренной для статьи 18. В ходе этих процедур Суд может просить, чтобы государства заявляли свои протесты. Далее должно быть предусмотрено, что Суд принимает решение по статье 19 по собственной инициативе и предлагает заинтересованному государству заявить протесты.

Правила, касающиеся статей 11 и 12

Может потребоваться правило для пункта 2 статьи 11, который отсылает к пункту 3 статьи 12. Речь идет о том, каким образом государству может быть предложено согласиться на осуществление юрисдикции Суда.

Правило 2.1. Заявление, предусмотренное пунктом 3 статьи 12

а) Секретарь по просьбе Прокурора выясняет у государства-неучастника его намерение в отношении заявления, предусмотренного пунктом 3 статьи 12.

б) Положения настоящего правила применяются в случае, когда государство, которое становится участником Статута после его вступления в силу, согласно пункту 2 статьи 11, делает заявление, предусмотренное пунктом 3 статьи 12.

Остается урегулировать еще один вопрос в отношении последнего предложения пункта 3 статьи 12, в котором уточняется, что государство, которое признает юрисдикцию Суда, сотрудничает с ним в соответствии с частью IX: представляется логичным применять к этому государству, в частности в плане используемого языка и способов поддержания связи, положения, применимые к государствам-участникам, а также соответствующие правила.

Правило 2.2. Обязательство сотрудничать не являющегося участником
Статута государства, которое делает заявление,
предусмотренное пунктом 3 статьи 12

Положения части IX Статута, а также правила X-XX¹, касающиеся государств-участников, применяются к государству-неучастнику, которое делает заявление в соответствии с пунктом 3 статьи 12.

Правила, касающиеся статьи 15

Прежде всего следует напомнить правила, предложенные рабочей группой 1 Парижского семинара о доступе потерпевших к Международному уголовному суду (PCNICC/1999/WGRPE/INF.2).

¹ Это - правила, касающиеся осуществления главы IX Статута.

Правило X. Определение потерпевших²

а) "Потерпевший" означает любое лицо или группу лиц, которым прямо или косвенно, индивидуально или коллективно, был причинен вред в результате преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда.

б) "Вред" включает любое увечье или психическое расстройство, душевные страдания, материальный ущерб или существенное ограничение основных прав.

с) Потерпевшими, в соответствующих случаях, могут также быть организации или учреждения, которые были непосредственно затронуты преступлением.

Это определение при необходимости можно было бы включить в часть "Общие положения".

Правило 2.3. (Правило E рабочей группы 1 Парижского семинара)³

Если какое-либо лицо, организация или учреждение заявляет, что оно является потерпевшим и намеревается сделать представления Суду согласно пункту 3 статьи 15 и пункту 3 статьи 19, соответствующая палата определяет, имеет ли оно на это право согласно применимым положениям Статута и правил процедуры и доказывания.

Правило 2.4. (Правило F рабочей группы 1 Парижского семинара)⁴

Потерпевший до обращения в Суд, которое требует его физического присутствия, информируется о существовании, функциях и возможностях использования Группы по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям.

Правило 2.5. (Правило A рабочей группы 1 Парижского семинара)

В случае представления информации согласно пункту 1 статьи 15 или устных или письменных показаний в месте нахождения Суда в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Прокурор обеспечивает конфиденциальность любой информации или принимает любые другие необходимые меры в соответствии со своими обязанностями согласно пункту 1 статьи 68 и пункту 3(f) статьи 54 Статута. В случае необходимости Прокурор просит содействия Группы по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям.

Правило 2.6. (Основано на правиле B рабочей группы 1 Парижского семинара, касающегося пункта 3 статьи 15)

а) Когда Прокурор намеревается просить санкцию Палаты предварительного производства для проведения расследования согласно пункту 3 статьи 15, он информирует потерпевших или их представителей о своем намерении, с тем чтобы они могли сделать представления Палате предварительного производства.

² Это правило должно быть включено в "определение терминов" правил процедуры и доказывания.

³ Применение этого правила следует распространить на все стадии процесса.

⁴ Применение этого правила распространяется на все стадии процесса.

Прокурор может также публично заявить о своем намерении просить санкции на проведение расследования.

Прокурор может не осуществлять уведомления или опубликования, предусмотренных в двух предыдущих подпунктах, если они могут создать угрозу для проведения расследования или для жизни и благополучия потерпевших и свидетелей. Если Прокурор решит не информировать потерпевших, он обеспечивает, чтобы первоначальные представления потерпевших, если таковые будут иметь место, были представлены Палате предварительного производства.

b)

i) Потерпевшие или их представители имеют право согласно пункту 3 статьи 15 направлять Палате предварительного производства представления в письменной форме или, с санкции Суда, обращаться к ней любым другим образом. Прокурор может представить потерпевшим или их представителям краткое изложение его просьбы о выдаче санкции на проведение расследования, если это может быть сделано без ущерба для проведения расследования или безопасности любого лица.

ii) При принятии решения согласно пункту 4 статьи 15 о том, имеются ли разумные основания для проведения расследования, Палата предварительного производства учитывает любые представления, сделанные потерпевшими или их представителями.

c) Процедура, указанная в пунктах (a) и (b) выше, применяется также в случае, когда Прокурор решит представить новую просьбу согласно пункту 5 статьи 15.

Правило 2.7. (Правило С рабочей группы 1 Парижского семинара,
касающееся пункта 6 статьи 15)

a) В случае принятия решения в соответствии с пунктом 6 статьи 15 Прокурор обеспечивает направление уведомления с указанием мотивов своего решения таким образом, чтобы предупредить любую угрозу для безопасности, благополучия и частной жизни лиц, представивших ему информацию согласно пунктам 1 и 2 статьи 15, или для проведения расследования и разбирательства.

b) В уведомлении Прокурор указывает, что можно представлять дополнительную информацию о той же ситуации в свете новых фактов и доказательств.

c) Когда первоначальная информация представлена потерпевшими, прокурор обеспечивает передачу информации в соответствии с настоящим правилом без неоправданных задержек при проявлении сочувствия и уважении их достоинства.

Следовало бы предложить дополнительные правила, касающиеся применения статьи 15, в двух областях:

- собрание свидетельских показаний в соответствии с пунктом 2 статьи 15 и их последующее использование в качестве доказательств;

- проведение разбирательства в Палате предварительного производства и последствия решения (применение пунктов 3 и 4 статьи 15).

Правило 2.8

/...

- a) Положение правил 5.9 и 5.10 применяются *mutatis mutandis* к показаниям, собранным Прокурором в соответствии с пунктом 2 статьи 15.
- b) Когда Прокурор считает, что существует серьезная опасность того, что впоследствии показание более не сможет быть получено, он может просить Палату предварительного производства принять надлежащие меры для обеспечения эффективности и нормального хода разбирательства, и в частности ограждения прав защиты в соответствии с пунктом 2 статьи 56 и правилом 5.12(a).
- c) Доказательства, собранные в соответствии с пунктом 2 статьи 15, рассматриваются Судом согласно соответствующим положениям Статута и правилам 6.1-6.9.
- d) Положения настоящих правил применяются в случае, предусмотренном в пункте 1 статьи 53 и правиле 5.2.

Правило 2.9. Разбирательство в соответствии со статьей 15

- a) В случае разбирательства в соответствии с пунктом 3 статьи 15 Палата предварительного производства принимает решение о порядке его проведения. При необходимости она проводит слушание по собственной инициативе или по просьбе Прокурора или потерпевших. Она может, после консультации с Прокурором, просить Секретаря принять меры для придания гласности разбирательства в соответствии с правилом 6.31 C, если только это не ставит под угрозу проведение разбирательства или жизнь и благополучие потерпевших и свидетелей.
- b) С учетом положений правила 5.32(k) замечания, представленные Палате предварительного производства, направляются всем участвующим в разбирательстве сторонам, которые могут дать на них ответ в срок, установленный Палатой. Палата предварительного производства может запрашивать у участников разбирательства любые дополнительные сведения.

Правило 2.10. Протесты в отношении юрисдикции Суда или приемлемости дела к производству в контексте статьи 15

- a) Любое заинтересованное государство может в связи с разбирательством, предусмотренным в статье 15, поднять вопрос в соответствии с пунктом 2 статьи 19 об отсутствии у Суда юрисдикции или о неприемлемости дела к производству.
- b) Палата предварительного производства может по просьбе Прокурора или по собственной инициативе предложить любому заинтересованному государству заявить, при необходимости, протест в соответствии с пунктом 2 статьи 19.
- c) Прокурор может в случае обращения в Палату предварительного производства в соответствии с пунктом 3 статьи 15 просить ее в соответствии с пунктом 3 статьи 19 принять решение по вопросу о юрисдикции или приемлемости.
- d) Когда в Палату предварительного производства обращается государство в соответствии с пунктом 2(b) и (c) статьи 19 или Прокурор в соответствии с пунктом 3 статьи 19, правила 2.18-2.20 применяются *mutatis mutandis*.

Правило 2.11. Решение Палаты предварительного производства в соответствии со статьей 15

а) Палата предварительного производства в одном решении дает ответ на все просьбы, которые представлены ей в соответствии с правилами 2.9 и 2.10.

б) Мотивированное решение Палаты предварительного производства направляется в кратчайший срок всем сторонам разбирательства. Палата предварительного производства может санкционировать проведение полного или частичного расследования.

с) Если отрицательное решение Палаты предварительного производства полностью или частично основано на отсутствии у Суда юрисдикции или неприемлемости дела к производству, стороны разбирательства могут обжаловать его в Апелляционную палату в соответствии со статьей 82 и правилами X-XX⁵.

д) Прокурор может уведомить Палату предварительного производства о необходимости срочно принять решение относительно санкционирования проведения разбирательства, с учетом, в частности, опасности исчезновения доказательств.

Правила, касающиеся статьи 18

В пункте 1 статьи 18 затрагивается вопрос о способах направления сообщений и языке, используемом в отношениях между Судом и государством. Те же проблемы возникнут применительно к статьям 18 и 19, поскольку в статье 19 также предусматривается обмен сообщениями между Судом и государствами, как участниками, так и неучастниками, причем эти сообщения не имеют никакого отношения к просьбам о сотрудничестве. В этой связи необходимо предусмотреть применение правила 2.12 к статьям 18 и 19.

Правило 2.12. Уведомление, предусмотренное пунктом 1 статьи 18

а) Уведомление, предусмотренное пунктом 1 статьи 18, направляется государствам-участникам согласно статье 87 и правилам X-XX⁶.

б) В отношении государств-неучастников оно осуществляется по дипломатическим каналам, за исключением случая, когда между Судом и этим государством имеется особое соглашение.

с) Это уведомление во всех случаях составляется на одном из рабочих языков Суда.

д) Положения настоящего правила применяются к любому сообщению между Судом и государствами согласно статьям 18⁷ или 19. С учетом применения пункта 3 статьи 50 просьбы государств, представленные в соответствии со статьями 18 или 19, составляются на одном из рабочих языков Суда.

В пункте 2 статьи 18 поднимается вопрос отсчета срока в один месяц, который начинается с момента получения уведомления.

⁵ Это - правила, касающиеся осуществления статьи 82.

⁶ Это - правила, касающиеся способов направления сообщений государствам-участникам.

⁷ Это должно охватывать обмен между Прокурором и государствами, в частности в пункте 2, но также и в пункте 5, когда Прокурор запрашивает сведения о ходе разбирательства.

Правило 2.13

Прокурор выясняет дату, в которую государства получили уведомление, предусмотренное пунктом 1 статьи 18. Если он сочтет необходимым, он может для этой цели просить любое государство сообщить ему о получении этого уведомления.

Кроме того, для применения пункта 2 статьи 18 определено пять критериев:

- государство должно отреагировать в течение одного месяца;
- оно должно возбудить или начать расследование;
- это расследование должно касаться его граждан или других лиц, находящихся под его юрисдикцией; с тем чтобы Прокурор мог передать расследование, необходимо, чтобы эти лица были обозначены, поскольку в последнем предложении пункта 2 уточняется, что Прокурор может передать расследование только "в отношении этих лиц", что предполагает, что они известны и определены;
- расследование должно быть возбуждено в связи с преступными деяниями, которые могли бы соответствовать составам преступлений, предусмотренным в статье 5;
- эти преступные деяния должны иметь связь с информацией, сообщенной государствам.

Правило 2.14. Передача производства согласно пункту 2 статьи 18

а) При получении просьбы о передаче расследования согласно пункту 2 статьи 18 Прокурор обеспечивает, чтобы информация, переданная государством, соответствовала установленным в этой статье критериям. Для этой цели он может запросить у соответствующего государства любые дополнительные данные.

В случае спора в связи с оценкой соблюдения критериев, установленных в пункте 2 статьи 18, государство после запроса замечаний Прокурора может просить Палату предварительного производства в кратчайшие сроки разрешить этот спор.

б) Если установленные в пункте 2 статьи 18 критерии выполнены, Прокурор, если государство просит его об этом, передает ему расследование.

с) Однако если Прокурор считает, что дело может быть принято к производству с учетом статьи 17, он направляет Палате предварительного производства письменную мотивированную просьбу о выдаче санкции на проведение расследования и препровождает ей всю информацию, представленную государством. Прокурор в письменном виде информирует это государство о направлении просьбы Палате предварительного производства.

д) Правила 2.19 и 2.20 применяются к процедуре, начатой в соответствии с пунктом (с) настоящего правила и продолжаемой согласно правилам 2.15 и 2.16.

Правило 2.15. Процедура, применимая к пункту 2 статьи 18

а) В случае обращения Прокурора согласно пункту 2 статьи 18 Палата предварительного производства определяет процедуру и порядок проведения слушания.

Палата предварительного производства может после консультаций с Прокурором просить Секретаря принять меры для предания гласности процедуры согласно правилу 6.31 С, если только это не ставит под угрозу осуществление процедуры или жизнь и благополучие потерпевших и свидетелей.

b) Положения правил 2.9(b)-2.11 применяются *mutatis mutandis*.

c) Мотивированное решение Палаты предварительного производства в кратчайший срок препровождается всем участвующим в процедуре сторонам, а также государству, которое просило о передаче расследования, даже когда оно не являлось участником процедуры. Процедура, предусмотренная правилами 8.6 и 8.8-8.10, применяется к обжалованию решений Палаты предварительного производства.

Несомненно, часто будет происходить так, что такую просьбу согласно статье 18 будут представлять несколько государств, например, когда какое-либо государство заявляет, что оно начинает расследование в отношении своего гражданина, а другое государство уточняет, что этот гражданин находится под его юрисдикцией и что оно также начало расследование в отношении этого лица. Единственным справедливым решением в данном случае было бы установление обязанности Суда принимать решение по этим просьбам в зависимости от "даты их поступления" в Суд.

Правило 2.16. Процедура, применяемая в случае нескольких просьб
о передаче производства

Когда Прокурор получает несколько просьб о передаче производства согласно пункту 2 статьи 18, решения по этим просьбам согласно правилам 2.14 и 2.15 принимаются в порядке их поступления.

Остается разработать правила, необходимые для применения пункта 6 статьи 18. Главным соображением является неременная срочность такой процедуры, а также ее конфиденциальность. В этой связи необходимо пересмотреть процедуру, отличающуюся от той, которая предусмотрена для применения пункта 2: в случае пункта 6 Суду необходимо будет в срочном порядке и в закрытом заседании принимать решение только по замечаниям Прокурора.

Правило 2.17. Меры защиты

На основе просьбы, представленной Прокурором согласно пункту 6 статьи 18, Палата предварительного производства в закрытом заседании принимает решение только по замечаниям Прокурора. Если Прокурор просит принять решение по его просьбе в срочном порядке, Палата предварительного производства всеми способами уведомляет его о своем мотивированном решении не позднее трех дней начиная с даты рассмотрения просьбы. До принятия решения Палата предварительного производства может запросить у Прокурора дополнительную информацию.

Правила, касающиеся статьи 19

Применительно к статье 19 необходимо разрешить три группы вопросов:

- участие потерпевших согласно пункту 3 статьи 19;
- процессуальные правила применения статьи 19;

- **последствия применения статьи 19.**

Правило 2.18. Процедура, применяемая к статье 19

а) Когда в какую-либо палату Суда обращается лицо или государство согласно пункту 2 статьи 19 или Прокурор согласно пункту 3 статьи 19 с протестом или вопросом о юрисдикции или приемлемости какого-либо дела, она принимает решение о процедуре и проведении слушания.

б) Когда в Суд обращается только Прокурор, он может по просьбе Прокурора или по собственной инициативе после консультаций с Прокурором предложить любому заинтересованному государству представить в соответствующем случае протест согласно пункту 2 статьи 19.

с) Рассматривающая дело Палата может после консультаций с Прокурором просить Секретаря, чтобы он принял меры для предания гласности процедуры согласно правилу 6.31 С, если только это не создает угрозу для проведения процедуры или жизни и благополучия потерпевших и свидетелей.

д) Просьба препровождается с учетом положений правила 5.32(к) всем сторонам процедуры, которые могут представить замечания в срок, установленный Судом.

е) Когда поднимается вопрос или заявляется возражение в случаях, предусмотренных в статье 90, Суд принимает решение в срочном порядке. Разбирательство является письменным, если только Палата не примет иного решения. Сторонам разбирательства предоставляется до 15 дней для представления замечаний. Палата принимает решение не позднее, чем через три месяца с даты направления ей вопроса.

Суд может принять решение о применении срочной процедуры в других ситуациях, если этого требуют обстоятельства.

ф) Когда Суд занимается рассмотрением нескольких просьб согласно пункту (а) настоящего правила, он может принять по ним постановление в одном решении, если он считает это необходимым, в порядке поступления этих просьб. Сначала он принимает постановление по вопросам юрисдикции, а затем по вопросам приемлемости.

г) Положения настоящего правила применяются *mutatis mutandis* в случае, когда рассматривающее дело палата постановляет принять решение по собственной инициативе согласно пункту 1 статьи 19.

Правило 2.19. Участие потерпевших в процедуре, связанной с применением статьи 19 (на основе правила (d) рабочей группы 1 Парижского семинара)

а) Для целей пункта 3 статьи 19 потерпевшие или их представители могут представить замечания в письменной форме, в том числе просьбы о проведении слушания или, если того требуют обстоятельства дела и Суд разрешит, в любой другой форме.

б) После консультаций с Прокурором соответствующая палата Суда дает указание Секретарю действовать в соответствии с правилом 6.31 С, с тем чтобы уведомить потерпевших о начале разбирательства в отношении юрисдикции и приемлемости для целей, указанных в пункте (а), если только это не создает угрозу для проведения разбирательства или для жизни и благополучия потерпевших и свидетелей.

с) Секретарь представляет потерпевшим, выразившим намерение представить замечания, или их представителям изложение оснований, по которым была опротестована приемлемость дела или юрисдикция Суда. Это изложение должно соответствовать обязанностям Прокурора и Суда в отношении конфиденциальности информации, защиты любого лица и сохранения доказательств.

Правило 2.20. Участие лиц, передавших ситуацию согласно статье 13,
в процедуре, связанной с применением статьи 19

а) Для целей пункта 3 статьи 19 Секретарь информирует лиц, передавших ситуацию согласно статье 13, о начале разбирательства по протесту в отношении юрисдикции или приемлемости, в условиях, которые не создают угрозу для проведения разбирательства или для жизни и благополучия потерпевших и свидетелей. Они могут представить письменные замечания, в том числе просьбу о проведении слушания, в случае государства - замечания в любой другой форме с согласия Суда.

б) С этой целью Секретарь представляет им изложение мотивов, по которым была оспорена приемлемость дела или юрисдикция Суда. Это изложение должно соответствовать обязанностям Прокурора и Суда в отношении конфиденциальности информации, защиты любого лица и сохранения доказательств.

Еще один вопрос: для применения пункта 4 статьи 19, в частности в отношении "исключительных случаев", необходимо предусмотреть правило процедуры.

Правило 2.21

Для определения того, идет ли речь об исключительных случаях по смыслу третьего предложения пункта 4 статьи 19, Суд применяет правила 2.18-2.20.

При применении пункта 6 статьи 19 возникает целый ряд вопросов:

- максимальный срок, в течение которого просьба может быть представлена в Палату предварительного производства (см. правило 5.18, где предусмотрен 30-дневный срок до проведения слушания по утверждению в Палате предварительного производства);
- как быть с просьбами, которые поступают по истечении этого срока? Как быть с просьбами, которые поступают после утверждения обвинений, однако до образования или назначения Президиумом судебной палаты?

Правило 2.22

а) Любой протест или просьба, представленные согласно статье 19 Палате предварительного производства менее, чем за 30 дней до начала слушания, по утверждению, направляется, если только лицо, представившее просьбу или протест, не добьется отсрочки слушания Палатой предварительного производства, этой палатой в Президиум, который поручает ее рассмотрение судебной палате, назначенной или образованной в соответствии с правилом 5.27.

б) Если протест в отношении юрисдикции или приемлемости заявлен после утверждения обвинений, однако до образования или назначения судебной палаты, он направляется в Президиум, который поручает его рассмотрение судебной палате после ее создания или назначения согласно правилу 5.27.

Правило 2.23

Положения правила 2.17 применяются к случаю, предусмотренному пунктом 8 статьи 19.

Правило 2.24

Положения правил 2.18-2.20 применяются к случаю, предусмотренному пунктом 10 статьи 19.

После изучения положений, касающихся процедур применения части II, включая вопросы участия потерпевших, остается вопрос о процессуальных последствиях решений, касающихся юрисдикции или приемлемости дела.

Правило 2.25. Последствия решений об отсутствии юрисдикции
или неприемлемости дела

а) Когда Суд объявляет, что он не обладает юрисдикцией или что дело является неприемлемым после передачи ему подследственного, это лицо передается государству, которое передало его Суду.

б) В случае, предусмотренном в пункте (а), Суд информирует, при необходимости, государство, которое оспаривало юрисдикцию или приемлемость дела, о государстве, которому передается лицо.

с) При необходимости государство, которое оспаривало приемлемость дела, вычитает из срока наказания, которое впоследствии будет назначено, срок содержания под стражей по постановлению Суда как в месте его нахождения, так и на территории государства, которое первоначально просило передать такое лицо.
